



**VIII международная научная конференция  
итальянистов  
АЛИСОВСКИЕ ЧТЕНИЯ  
(язык, литература, культура Италии)  
20 февраля 2025 года  
Филологический факультет МГУ имени М.В.  
Ломоносова  
Кафедра романского языкознания**

**9.45 – 10.00 ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ**

Трансляция — [https://vkvideo.ru/video-229443694\\_456239017](https://vkvideo.ru/video-229443694_456239017)

**Приветственное слово и.о. декана филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, д.ф.н., профессора Андрея Александровича Липгарта**

**10.00-11.00**

**Лаура Сальмон (Генуэзский университет, профессор) и Дарья Фарафонова (Урбинский университет им. Карло Бо, преподаватель) «О книге Л. Сальмон “C’era una volta l’URSS. Storia di un amore” и процессе ее перевода на русский язык в «переводческой паре»»**

*Регламент выступления в секционных заседаниях 15 минут, 5 минут обсуждение доклада*

## **Секция 1. История, философия и искусство Италии**

Трансляция — [https://vkvideo.ru/video-229443694\\_456239017](https://vkvideo.ru/video-229443694_456239017)

### ***Путешественники в Италии. Итальянцы в других странах. Иностранцы об Италии***

***Модераторы- Лукасик Владислава Юльяновна, Михайлова Елена Николаевна***

**11.15 – 11.35**

**Михайлова Елена Николаевна (РГПУ им. А.И. Герцена, профессор)** «Италия глазами французского эрудита XVI века»

**11.35-11.55**

**Лукасик Владислава Юлиановна (МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент)** «Dalla piazza alla Corte attraverso la Tipografia: Луиджи Аламанти- итальянский гуманист во Франции»

**11.55 – 12.15**

**Разумова Лина Васильевна (РГГУ, профессор)** «Феликс Пеко и его заметки об Италии»

**12.15-12.35**

**Мусатова Татьяна Леонидовна (МГУ имени М.В. Ломоносова, доцент)** «Венеция. Завершение поездки императора Николая I в Италию (1845)»

### ***Исторические и культурологические исследования***

***Модератор Шевлякова Дарья Александровна***

**12.45 – 13.05**

**Шевлякова Дарья Александровна (МГУ им. М.В. Ломоносова, профессор, зав.кафедрой итальянского языка ФИЯР)** «Культурные ландшафты Италии в списке Всемирного наследия человечества ЮНЕСКО: способ имагологического позиционирования национального пространства»

**13.05-13.25**

**Школьникова Ольга Юрьевна (МГУ им. М.В. Ломоносова, профессор, зав.кафедрой итальянского языка Филологического факультета)** «Провансальские культурные коды в итальянском языке»

**13.25-13.45**

**Бахматова Марина Николаевна (МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент)** «“Non expedit” в истории объединенной Италии»

## ***Философия и искусство Италии***

***Модератор Аксенова Анна Владимировна***

**14.00 – 14.20**

**Джулиодори Лучо (РУДН им. Патриса Лумумбы, доцент)**  
«Franco Battiato e la filosofia: un connubio indissolubile»

**14.20 – 14.40**

**Балаева Светлана Владимировна (СПГХПА им. А.Л. Штиглица, доцент)** «Размышления Дж. Леопарди об эпической поэзии»

**14.40 – 15.00**

**Мостовая Вера Геннадиевна (НИУ ВШЭ, РГГУ, доцент)**  
«Гесиодовские мотивы в 1 Пифийской оде Пиндара (Гиерону Сиракузскому)»

**15.00-15.20**

**Аксенова Анна Владимировна (МГУ им. М.В. Ломоносова, ГИТИС, доцент)** «Трагическое и комическое в операх Дж.Верди»

## ***Кинематограф Италии***

***Модераторы Грушевская Евгения Геннадьевна и  
Патронникова Юлия Сергеевна***

**15.40 – 16.00**

**Грушевская Евгения Геннадьевна (МГУ им. М.В. Ломоносова, РАНХиГС, старший преподаватель)** «Творчество М. Фраммартини как отражение традиционных представлений и философских концепций»

**16.00 – 16.20**

**Теперик Тамара Федоровна (МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент)**  
«Понтий Пилат в итальянском кинематографе: историческое и художественное»

**16.20 – 16.40**

**Патронникова Юлия Сергеевна (ИМЛИ РАН, с.н.с.)** «Роман «Личные обстоятельства» Беппе Фенольо и его киноадаптации: к вопросу об интерпретации»

**16.40 – 17.00**

**Громыко Мария Дмитриевна (Независимый переводчик и преподаватель итальянского языка)** «Неаполитанский колорит и скрытые смыслы фильма Паоло Соррентино «Партенопа»»

## **Секция 2.**

### **Итальянская литература и проблемы ее перевода**

Трансляция — [https://vkvideo.ru/video-229443694\\_456239018](https://vkvideo.ru/video-229443694_456239018)

#### ***Данте и его современники***

***Модератор Топорова Анна Владимировна, Анджело Лорети***

**11.15-11.35**

**Топорова Анна Владимировна (РГГУ, ИМЛИ РАН, вед.науч.сотр)** «Суть, функции и эволюция понятий «зрения, взгляда» в итальянской средневековой поэзии»

**11.35-11.55**

**Лорети Анджело (РУДН им. Патриса Лумумбы, старший преподаватель), Добров Евгений Валерьевич («Aesthetica Universalis», редактор)** «Дантов «Цветок». О методе сравнения «Il Fiore» и «Романа о Розе»»

**11.55-12.15**

**Кедрова Мария Александровна (РХГА им. Ф.М.Достоевского, ассистент СПбГУ)** «Мотив святости в поэзии Бонвезина да ла Рива»

## **Современная литература Италии**

**Модератор Ямпольская Анна Владиславовна**

**12.30 – 12.50**

**Тигай Анна Сергеевна (LevelOne, редактор)** «Фигура волшебного помощника в современной итальянской детской литературе»

**12.50 – 13.10**

**Сабурова Людмила Евгеньевна (Российско-итальянский центр РГГУ, доцент; ИМЛИ РАН, с.н.с.)** «Бортовой журнал» Арденго Соффичи как образец «новой литературы»

**13.10 – 13.30**

**Васюнина Ульяна Ильинична (МГУ им. М.В. Ломоносова, аспирант)** «Повествователь-химик в романе П. Леви «Периодическая система»»

**13.30 – 13.50**

**Ямпольская Анна Владиславовна (ЛИ им. А.М. Горького, доцент)** «Образ города в романе Альдо Палаццески «Рим»»

**13.50 – 14.10**

**Николаева Юлия Игоревна (Российско-итальянский учебно-научный центр РГГУ, преподаватель)** «"Образы Сомали в афро-итальянской литературе XXI века"»

## **Проблемы перевода**

**Модераторы – Быстрова Татьяна Александровна, Козлова Марина Андреевна**

**14.30 – 14.50**

**Талалай Михаил Григорьевич (Член Совета Международного исследовательского центра им. Павла Муратова)** «Юрий Мальцев, итальянист и правозащитник»

**14.50 – 15.10**

**Быстрова Татьяна Александровна (РГГУ, доцент)** «О переводе романа Симоны Ло Якопо «Вирдимура»»

**15.10- 15.30**

**Козлова Марина Андреевна (ЛИ им. А.М. Горького, РГГУ, старший преподаватель)** «Цитаты в итальянской нон-фикшн литературе: опыт перевода»

**15.30 – 15.50**

**Овчинникова Галина Витальевна (Государственный университет просвещения, Международная полицейская академия, музей-усадьба Л.Н. Толстого «Ясная Поляна», профессор) «Семантическая заряженность лексемы «cuore» в итальянском языке»**

**15.50 – 16.10**

**Овчинникова Ася Сергеевна (переводчик-волонтер) «Проявление лингвокреативности в итальянских традициях русской лингвокультуры «душа» ( на примере итальянских переводов текстов В.С. Высоцкого)»**

**16.10 – 16.30**

**Ал-Батта Арина Емадовна (СПбГУ, студент) «Особенности перевода итальянской лексики»**

### **Секция 3.**

## **Итальянский язык: его изучение и преподавание**

Трансляция — [https://vkvideo.ru/video-229443694\\_456239019](https://vkvideo.ru/video-229443694_456239019)

### ***Актуальные вопросы изучения итальянского языка***

***Модератор Соколова Мария Сергеевна,***

**11.15-11.35**

**Говорухо Роман Алексеевич (Российско-итальянский учебно-научный центр РГГУ, директор) «‘Последний – Ultimo’: семантика и прагматика в русском и итальянском текстах»**

**11.35-11.55**

**Борисова Елена Сергеевна (МГЛУ, зав. кафедрой итальянского языка переводческого факультета) «Речевые глаголы, передающие мысли, и ментальные глаголы, передающие речь (на примере итальянских и русских параллельных художественных текстов)»**

**11.55 - 12.15**

**Филипацци Юлия Александровна (РГПУ им. А.И. Герцена, доцент)** «О механизмах субстантивации прилагательных в итальянском языке»

**12.15 - 12.35**

**Хмелинина Иоланта Сергеевна (СПбГУ, магистрант)** «Выражение предельности в глагольно-именных конструкциях с десемантизированным опорным компонентом»

**12.35 - 12.55**

**Соколова Мария Сергеевна (МГУ имени М.В.Ломоносова, доцент)** Формирование значения интенсификатора у прилагательного *bello*

### ***Современный итальянский дискурс*** ***Модератор Кутеко Дарья Андреевна***

**13.15- 13.35**

**Кутеко Дарья Андреевна (МГУ им. М.В. Ломоносова, ассистент)** «Гастрометафоры в современном итальянском политическом дискурсе»

**13.35-13.55**

**Тюрина Зинаида Сергеевна (РГГУ, доцент; МГПУ, старший преподаватель)** «Концептуальные метафоры итальянского современного политического дискурса (на материале сайта *Giubbe rosse*)»

**13.55 - 14.15**

**Бибикова Александра Михайловна (МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент)** «Лингвопрагматические аспекты социальной рекламы против курения в итальянском медиадискурсе»

**14.15 - 14.35**

**Муштанова Оксана Юрьевна (МГИМО МИД РФ, доцент)** «Жанрово-стилистические особенности итальянских научно-популярных подкастов (на примере *Focus Storia*)»

**14.35 -14.55**

**Нургалиева Яна Камилевна (МГУ им. М.В. Ломоносова, магистрант)** «Перформативность «Солилоквий блаженного Августина» и способы усиления экспрессивности в тосканской и неаполитанской версиях»

## **Преподавание в Италии, преподавание итальянского языка**

**Модераторы – Фаис-Леутская Оксана Давидовна и Яшина  
Мария Геннадьевна**

**15.15 – 15.35**

**Фаис-Леутская Оксана Давидовна (ИЭА РАН, с.н.с.)**  
«Преподавание сицилийского языка в школах Сицилии»

**15.35 – 15.55**

**Гриерсон Дарья Юрьевна (НИУ ВШЭ, тьютор), Яшина Мария  
Геннадьевна (НИУ ВШЭ, доцент)** «История в игре: ролевые  
методики как инструмент погружения в итальянскую культуру»

**15.55 – 16.15**

**Семенова Екатерина Алексеевна (МГУ им. М.В. Ломоносова,  
доцент)** «Лингводидактические основы преподавания  
итальянского языка как второго романского во Московском  
университете»

**16.15 – 16.35**

**Смирнова Мария Александровна (ВУ им. Александра Невского  
МО РФ, доцент, зав. кафедрой романских языков)** «К вопросу  
об обучении двустороннему переводу в военном вузе (на  
материале итальянского языка)»

**16.35 – 16.55**

**Кудинова Виктория Андреевна**

Организация языковой практики в Италии в современных  
условиях

**17.00 – ЗАКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ**

Уважаемые коллеги!

Конференция состоится в формате онлайн.

Если Вы хотите присутствовать на конференции, за  
ссылкой для подключения можно обратиться по почте  
[liz\\_bold@mail.ru](mailto:liz_bold@mail.ru)

или

[chkolnikova@icloud.com](mailto:chkolnikova@icloud.com)